

Obavijest br. 4007/2017.
Nacionalne porezne i carinske uprave
o naplaćivanju novčane kazne za kršenje propisa o akcizama u ubrzanom postupku
za strane državljane koji ne vladaju mađarskim jezikom

Prema odredbi članka 100. stavak (1) Zakona LXVIII. iz 2016. godine o akcizama (u daljnjem tekstu: "Zakon o akcizama"), kršenje obveza iz Zakona o akcizama sankcionira se prekršajnom novčanom kaznom.

Odredbe članka 100. stavak (4) Zakona o akcizama omogućuju naplaćivanje prekršajne novčane kazne u okviru ubrzanog postupka. Prema odredbama članka 100. stavak (10) Zakona o akcizama, ubrzani postupak prema onim stranim državljanima koji ne vladaju mađarskim jezikom, u slučaju njihove suglasnosti može biti sproveden bez angažiranja prevoditelja, ukoliko je dotični strani državljanin nakon preuzimanja obavijesti na stranom jeziku o sprovođenju ubrzanog postupka izdanog od strane Nacionalne porezne i carinske uprave, u pismenom obliku odriče angažiranje prevoditelja. Radi pravilnog i jedinstvenog sprovođenja ubrzanog postupka, izdajem slijedeću obavijest.

1. Tijekom provedbe ubrzanog postupka primjenjuje se obrazac s naslovom "Obavijest o izricanju i naplaćivanju prekršajne novčane kazne za kršenje propisa o akcizama na licu mjesta, kao i oduzimanju zaplijenjene akcizne robe" na mađarskom, ukrajinskom, srpskom, hrvatskom, njemačkom, engleskom, francuskom, ruskom, italijanskom, rumunjskom, slovačkom, češkom, poljskom, bugarskom, turskom, arapskom, hebrejskom i kineskom jeziku. Verzije obrazaca na navedenim jezicima nalaze se u pravitku ove obavijesti.

2. Obrasci su na svakom spomenutom jeziku vjerodostojni, i sukladno članku 100. stavak (10) Zakona o akcizama predstavljaju odgovarajuću obavijest na stranom jeziku, a nakon preuzimanja obrasca strani državljanin koji ne vlada mađarskim jezikom ima pravo dati izjavu u pisanome obliku o tome, želi li podnijeti zahtjev za uključivanjem prevoditelja, odnosno pristaje li na provedbu ubrzanog postupka. Davanje takve izjave moguće je u odgovarajućoj rubrici obrasca. Financijski službenik koje provodi carinski nadzor obvezno je priskrbiti da kršitelj propisa upozna sadržaj ove obavijesti na jeziku kojim se služi i da podnese propisane deklaracije.

3. Izvorni primjerak popunjenog obrasca zadržava carinsko tijelo, koji primjerak je sastavni dio spisa predmeta, a primjerak preslike pripada kršitelju prava.

4. Ova obavijest vrijedi od 1. srpnja 2017. godine.